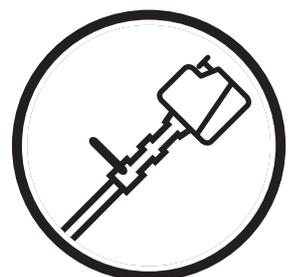


**Operator's manual Manuel d'utilisation Manual de instrucciones**

**Saw attachment PA PA 1100**  
**Accessoire de sciage PA PA 1100**  
**Suplemento de sierra PA PA 1100**



**GB FR ES**

# EXPLICATION DES SYMBOLES

## Symboles

AVERTISSEMENT! La machine utilisée de manière imprudente ou inadéquate peut devenir un outil dangereux, pouvant causer des blessures graves voire mortelles à l'utilisateur et aux autres personnes présentes.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



Toujours utiliser:

- Un casque de protection là où il y a risque de chute d'objets
- Protecteurs d'oreilles homologués
- Lunettes protectrices ou visière

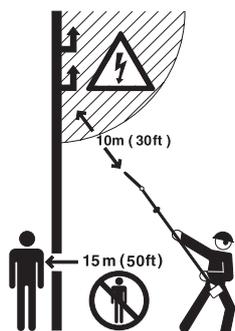


Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



## Accessoire de sciage avec tige PA 1100

Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.



## Accessoire de sciage sans tige PA

Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.



Toujours porter des gants de protection homologués.

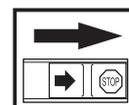


Utiliser des bottes antidérapantes et stables.

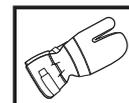


**Les autres symboles/autocollants présents sur la machine concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.**

Couper le moteur avant tout contrôle ou réparation en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP.



Toujours porter des gants de protection homologués.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen visuel.



Porter des lunettes protectrices ou une visière.



Remplissage d'huile et réglage du débit d'huile.



# SOMMAIRE

## Sommaire

### EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles ..... 17

### SOMMAIRE

Sommaire ..... 18

Contrôler les points suivants avant la mise en marche: 18

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Équipement de coupe ..... 19

Caractéristiques du guide-chaîne et de la chaîne ..... 19

Affûtage et réglage de profondeur de la chaîne ..... 20

Tension de la chaîne ..... 21

Lubrification de l'équipement de coupe ..... 22

Contrôle de l'usure de l'équipement de coupe ..... 23

Consignes de sécurité pour l'utilisation de la tronçonneuse à perche ..... 23

### QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Quels sont les éléments de kit de tronçonnage? (Accessoire de sciage avec tige PA 1100) ..... 26

Quels sont les éléments de kit de tronçonnage? (Accessoire de sciage sans tige PA) ..... 27

### MONTAGE

Montage de la tête de coupe (Accessoire de sciage avec tige PA 1100) ..... 28

Montage de la tête de coupe (Accessoire de sciage sans tige PA) ..... 28

Montage du guide-chaîne et de la chaîne ..... 28

Montage de l'œillet de suspension ..... 29

Réglage du harnais ..... 29

Remplissage d'huile ..... 29

Contrôles avant la mise en marche ..... 29

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques ..... 30

Combinaisons guide-chaîne et chaîne ..... 30

Assurance de conformité UE ..... 31

## Contrôler les points suivants avant la mise en marche:

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception et l'aspect sans préavis.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Ces instructions sont un complément au manuel qui accompagne la machine. Pour les autres instructions, se reporter au manuel d'utilisation de la machine.



**AVERTISSEMENT!** Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.

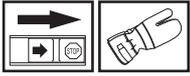


**AVERTISSEMENT!** Cet accessoire ne peut être utilisé que pour les débroussailleuses/ coupebordures auxquels il est expressément destiné. Voir la section "Accessoires homologués" au chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation de la machine.

La machine est uniquement construite pour le sciage des branches et rameaux.

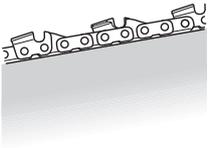
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Équipement de coupe

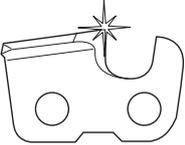


Ce chapitre explique comment, grâce à un entretien correct et à l'utilisation d'un équipement de coupe adéquat, obtenir une capacité d'abattage maximale et une augmentation de la durée de vie de l'équipement de coupe.

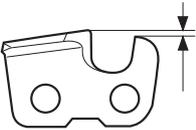
**N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé!** Voir le chapitre Caractéristiques techniques.



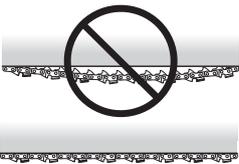
**Veiller à ce que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées! Suivre les instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé.** Une chaîne émoussée ou endommagée augmente le risque d'accidents.



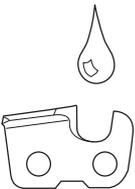
**Veiller à travailler avec une profondeur de dent correcte! Suivre les instructions et utiliser la jauge de profondeur recommandée.** Une profondeur trop importante augmente le risque de rebond.



**Veiller à ce que la chaîne soit toujours bien tendue!** Une tension de chaîne insuffisante augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.



**Maintenir l'équipement de coupe bien lubrifié et bien entretenu!** Un équipement insuffisamment lubrifié augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir les équipements de sécurité de la machine conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles ne donnent pas de résultat positif, confier la machine à un atelier spécialisé.**



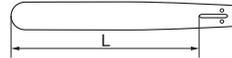
**AVERTISSEMENT! Toujours arrêter le moteur avant d'entamer des travaux sur l'équipement de coupe. Celui-ci continue de tourner après qu'on a relâché l'accélérateur. S'assurer que l'équipement de coupe est complètement immobilisé et débrancher le câble de la bougie d'allumage avant de commencer l'intervention sur l'équipement de coupe.**

## Caractéristiques du guide-chaîne et de la chaîne

Quand l'équipement de coupe livré avec la machine est usé ou endommagé et qu'un remplacement est nécessaire, utiliser uniquement les types de guide-chaîne et chaîne que nous recommandons.

### Guide-chaîne

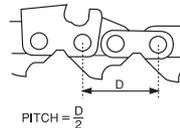
- Longueur (pouces/cm)



- Nombre de dents par pignon (T). Nombre réduit = petit rayon = tendance au rebond limitée.



- Pas de chaîne (pouces). Le pignon du nez et le pignon d'entraînement doivent correspondre à l'espace entre les maillons.



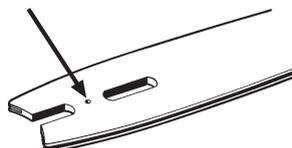
- Nombre de maillons entraîneurs (pce). La longueur du guide, le pas de chaîne et le nombre de dents au pignon donnent un nombre déterminé de maillons entraîneurs.



- Largeur de gorge du guide-chaîne (mm/pouces). Celle-ci doit correspondre à la largeur des maillons entraîneurs de la chaîne.



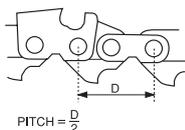
- Trou de graissage de chaîne et trou du tampon du tendeur de chaîne.



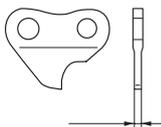
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Chaîne

- Pas de chaîne (pouce). (Distance entre trois maillons d'entraînement divisée par deux.)



- Largeur du maillon entraîneur (mm/pouces)



- Nombre de maillons entraîneurs (pce)



## Affûtage et réglage de profondeur de la chaîne

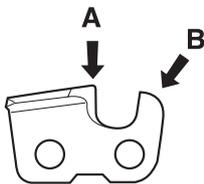


**AVERTISSEMENT!** Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond!

## Généralités concernant l'affûtage des dents

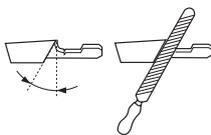
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Une chaîne est émoussée quand les dents de la chaîne doivent être forcées contre le bois et les copeaux sont très petits. Une chaîne très usée ne produit pas de copeaux du tout. Le seul résultat est de la sciure.
- Une chaîne bien affûtée entame le bois par elle-même et sans forcer, laissant de gros et longs copeaux.

La partie coupante de la chaîne consiste en un maillon coupant qui comporte une dent (A) et un limiteur de profondeur (B). L'espace entre les deux détermine la profondeur de coupe.

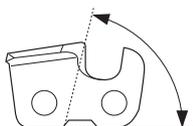


- En affûtant la dent il faut tenir compte de 5 dimensions.

### 1 Angle d'affûtage



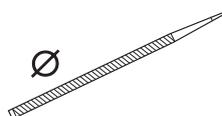
### 2 Angle d'impact



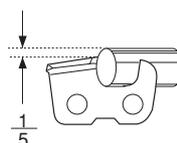
### 3 Position de la lime



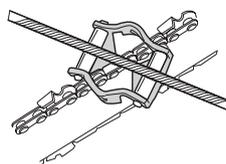
### 4 Diamètre de la lime ronde



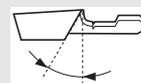
### 5 Profondeur d'affûtage



Affûter une chaîne sans outils spéciaux est très difficile. Il est donc recommandé d'utiliser notre gabarit. Il assure un affûtage de coupe maximal et une réduction optimale du risque de rebond.



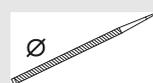
**AVERTISSEMENT!** Négliger comme suit les paramètres d'affûtage augmente nettement le risque de rebond:



**Angle d'affûtage trop grand**

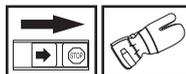


**Angle d'impact trop petit**



**Diamètre de lime trop petit**

## Affûtage de la dent



- Cette opération nécessite une lime ronde et un gabarit.

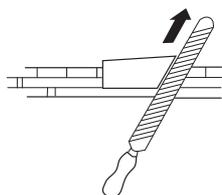


- S'assurer que la chaîne est tendue. Une tension insuffisante rend la chaîne instable latéralement, gênant ainsi l'affûtage de la chaîne.

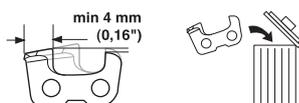


# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Toujours limer de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulager la lime sur le mouvement de retour. Commencer par limer toutes les dents du même côté du guide. Retourner le guide et limer les dents restantes de l'autre côté.



- Limer de manière à amener toutes les dents à la même hauteur. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm (0,16"), la chaîne est usée et doit être remplacée.



## Généralités sur le réglage de la profondeur



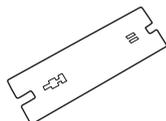
- Quand la dent est affûtée, sa profondeur de coupe diminue. Pour conserver une capacité de coupe maximale, le limiteur de profondeur doit être placé sur le niveau recommandé.



- Sur le modèle de maillon avec réduction de rebond, le bord avant du limiteur de profondeur est arrondi. Cette caractéristique doit être soigneusement conservée lors de l'affûtage.

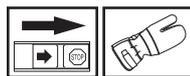


- Nous recommandons l'utilisation de la jauge de profondeur qui permet à la fois un affûtage correct et préserve la forme arrondie du bord avant du limiteur de profondeur.

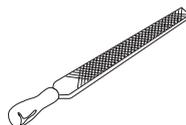


**AVERTISSEMENT! Une profondeur excessive augmente le risque de rebond!**

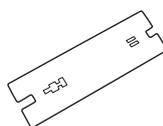
## Réglage de la profondeur



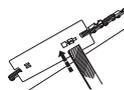
- Le réglage de la profondeur doit être effectué sur des dents nouvellement affûtées. Un réglage de profondeur est recommandé tous les trois affûtages. REMARQUE! Cette recommandation suppose que la longueur des dents n'est pas anormalement réduite.
- Le réglage de la profondeur nécessite une lime plate et un gabarit de profondeur.



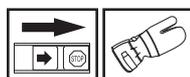
- Placer le gabarit sur le limiteur de profondeur.



- Placer la lime plate sur la partie dépassante du limiteur de profondeur et limer la partie superflue. Quand aucune résistance ne se fait sentir, le limiteur est à la hauteur correcte.

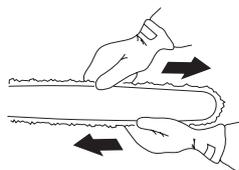


## Tension de la chaîne

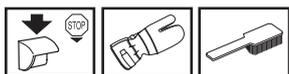


**AVERTISSEMENT! Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.**

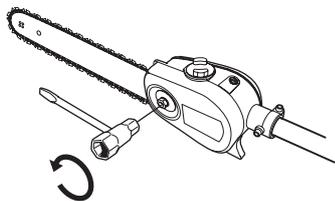
- Plus on utilise une chaîne, plus elle s'allonge. L'équipement de coupe doit être réglé après une telle altération.
- La tension de la chaîne doit être contrôlée après chaque plein d'essence. REMARQUE! Une nouvelle chaîne exige une période de rodage durant laquelle il faudra vérifier la tension plus souvent.
- En règle générale, il faut tendre la chaîne au maximum, mais pas au point de ne plus pouvoir la faire tourner manuellement.



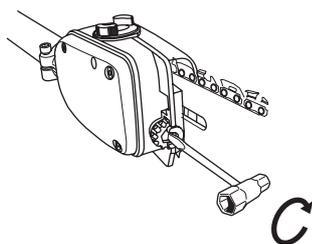
# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



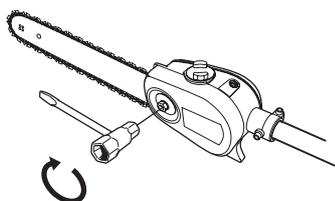
- 1 Dévisser l'écrou du guide-chaîne.



- 2 Soulever le nez du guide et tendre la chaîne en serrant la vis du tendeur de chaîne avec la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne soit plus molle sous le guide.



- 3 Avec la clé universelle, serrer l'écrou du guide-chaîne tout en tenant le nez du guide levé. Contrôler que la chaîne peut être facilement tournée manuellement.



## Lubrification de l'équipement de coupe



**AVERTISSEMENT! Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.**

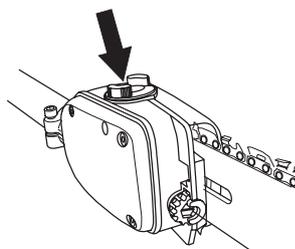
## Huile de chaîne de tronçonneuse

- L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et posséder d'excellentes qualités de fluidité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.
- En tant que fabricant de tronçonneuses nous avons mis au point une huile de chaîne hautement performante et qui, grâce à sa base végétale, est de plus biodégradable. Nous recommandons l'utilisation de cette huile pour une durée de vie maximale de la chaîne et pour la protection de l'environnement.
- Si notre huile de chaîne n'est pas disponible, nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne ordinaire.
- Si aucune huile spécialement destinée à la lubrification des chaînes n'est disponible, on peut utiliser de l'huile de transmission EP 90.
- **Ne jamais utiliser de l'huile usagée!** C'est dangereux pour l'utilisateur, pour la machine et pour l'environnement.

## Remplissage d'huile de chaîne



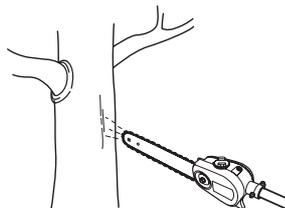
La pompe à huile est pré-réglée à l'usine pour répondre à la plupart des besoins de lubrification. Un réservoir d'huile plein suffit pour environ la moitié du réservoir d'essence. Pour cette raison, il convient de contrôler régulièrement la quantité d'huile dans le réservoir d'huile afin d'éviter toute détérioration de la chaîne et du guide-chaîne à la suite d'une carence au niveau du graissage.



## Contrôle de lubrification

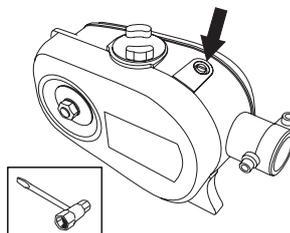
Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence.

Diriger le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 20 cm (8 pouces). Après 1 minute de marche à 3/4 de régime, l'objet clair doit nettement présenter un film d'huile en forme de ruban.



## Réglage du graissage de la chaîne

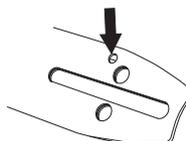
En cas de travail avec des types de bois secs et durs, il peut être nécessaire d'augmenter la lubrification. Augmenter le débit d'huile en vissant la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne pas oublier que cela fait augmenter la consommation d'huile, contrôler régulièrement la quantité d'huile dans le réservoir d'huile. Réduire le débit d'huile en vissant la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre..



## Mesures à prendre si le graissage ne fonctionne pas:

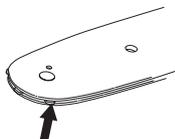


- 1 Vérifier que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Le nettoyer au besoin.



# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- 2 S'assurer que le canal de graissage du carter d'engrenage est propre. Nettoyer si nécessaire.
- 3 Vérifier que le pignon d'extrémité du guide tourne librement. Si le graissage de la chaîne ne fonctionne pas après les contrôles ci-dessus, s'adresser à un atelier de réparation.



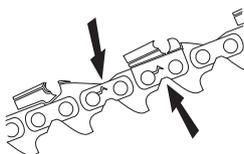
## Contrôle de l'usure de l'équipement de coupe

### Chaîne



Vérifier quotidiennement l'état de la chaîne et s'assurer:

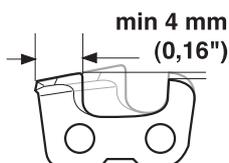
- Que les rivets et les maillons ne comportent pas de fissures.



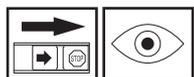
- Que la chaîne n'est pas raide.
- Que les rivets et les maillons ne sont pas anormalement usés.

Il est recommandé de comparer avec une chaîne neuve pour évaluer le degré d'usure.

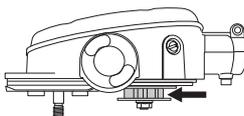
Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.



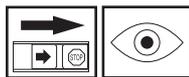
### Pignon d'entraînement



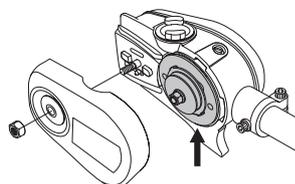
Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon. Le remplacer en cas d'usure excessive.



## Système anti-vibrations



Contrôler régulièrement que l'amortisseur de vibrations ne présente pas de fissures. Contrôler régulièrement l'usure des éléments en caoutchouc. Les remplacer s'ils sont usés.

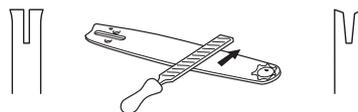


## Guide-chaîne



Vérifier régulièrement:

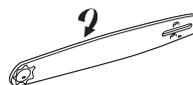
- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.
- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée. Remplacer le guide si nécessaire.



- Que le nez n'est pas anormalement ou irrégulièrement usé. Si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur), la chaîne n'était pas suffisamment tendue.



Retourner le guide quotidiennement pour assurer une durée de vie optimale.



**AVERTISSEMENT!** Un équipement de coupe inadéquat peut augmenter les risques d'accidents.

## Consignes de sécurité pour l'utilisation de la tronçonneuse à perche

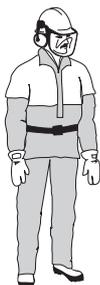
**AVERTISSEMENT!** La machine peut provoquer des blessures personnelles graves. Lire attentivement les consignes de sécurité. Apprendre à bien utiliser la machine.

**AVERTISSEMENT!** Outil coupant. Ne pas toucher l'outil sans avoir préalablement coupé le moteur.

REMARQUE! Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

## Protection personnelle



- Toujours porter des bottes ainsi que l'équipement de protection indiqué au chapitre Équipement de protection personnelle dans le manuel d'utilisation de la machine.
- Toujours porter des vêtements de travail et des pantalons longs résistants.
- Ne jamais porter des vêtements amples ou des bijoux.
- Éviter les cheveux longs en dessous des épaules.

## Consignes de sécurité pour l'entourage

- Ne jamais laisser un enfant utiliser la machine.
- S'assurer qu'aucune personne ne s'approche à moins de 15 m pendant le travail.
- Ne jamais laisser d'autres personnes utiliser la machine sans s'être assuré au préalable que ces personnes ont bien compris le contenu du mode d'emploi.
- Ne jamais travailler debout sur une échelle, un tabouret, ou dans toute autre position élevée n'offrant pas une sécurité maximale.



## Consignes de sécurité pendant le travail

- Toujours adopter une position de travail sûre et stable.
- Toujours tenir la machine avec les deux mains. Porter la machine sur le côté du corps.



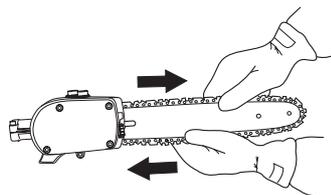
- Utiliser la main droite pour manœuvrer l'accélération.
- Veiller à ce que ni les mains ni les pieds ne soient en contact avec l'équipement de coupe quand le moteur tourne.
- Après l'arrêt du moteur, maintenir mains et pieds à l'écart de l'équipement de coupe jusqu'à l'arrêt total de celui-ci.
- Attention aux éclats de bois pouvant être projetés durant le sciage.

- Toujours poser la machine sur le sol quand elle n'est pas utilisée.
- Étudier attentivement l'objet à scier afin de détecter les obstacles éventuels tels que les lignes électriques, les insectes, les animaux, etc. ou les objets pouvant endommager l'équipement de coupe comme, par exemple, les objets en métal.
- Arrêter immédiatement la machine si elle bute sur un objet ou si des vibrations se produisent. Débrancher le câble de la bougie. Vérifier que la machine n'a subi aucun dommage. Réparer tout éventuel dommage.
- Si un objet se coince dans l'équipement de coupe pendant le travail, arrêter le moteur et attendre son arrêt complet avant de nettoyer l'équipement de coupe.

## Consignes de sécurité après le travail



- La protection pour le transport doit toujours être mise sur l'équipement de coupe quand la machine n'est pas utilisée.
- Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réparation ou d'inspection, s'assurer que l'équipement de coupe est arrêté. Débrancher le câble d'allumage de la bougie.
- Toujours utiliser des gants de protection robustes lors de la réparation de l'équipement de coupe. Il est très tranchant et peut facilement provoquer des coupures.



- Ranger la machine hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour réparer la machine.

## Techniques de travail de base

- Pour un meilleur équilibre, tenir la machine le plus près possible du corps.



- S'assurer que l'extrémité ne touche pas le sol.
- Ne jamais forcer, mais adopter un rythme de travail régulier, de sorte que toutes les branches puissent être coupées uniformément.
- Ramener le moteur au régime de ralenti après chaque étape de travail. Laisser le moteur tourner à pleins gaz sans lui faire subir de charge peut endommager sérieusement le moteur.
- Toujours travailler en faisant tourner le moteur à plein régime.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Mettre le moteur au ralenti après chaque coupe. Le fonctionnement du moteur à plein régime sur des périodes prolongées peut endommager l'embrayage centrifuge.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais se tenir sous une branche en train d'être coupée. Une telle position peut être la cause de blessures graves voire mortelles.**

Observer la plus grande prudence en cas de travail à proximité de lignes électriques. Les branches peuvent entraîner des court-circuits en tombant.



**AVERTISSEMENT! Observer les consignes de sécurité en vigueur en cas de travail à proximité de lignes électriques.**

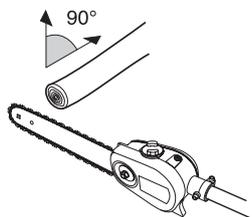


**AVERTISSEMENT! Cette machine ne comporte pas d'isolation électrique. Si la machine entre en contact avec ou est utilisée à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut résulter en des blessures personnelles graves voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Toujours conserver une distance d'au moins 10 mètres entre la machine et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. S'il est nécessaire que le travail soit effectué avec des distances de sécurité plus courtes, toujours contacter la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a bien été coupée avant de commencer les travaux.**

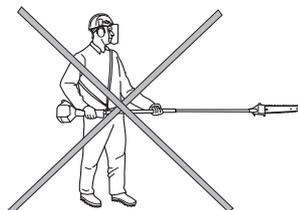


**AVERTISSEMENT! La machine a une longue portée. Vérifier qu'aucune personne et qu'aucun animal ne se trouvent à moins de 15 mètres quand la machine est utilisée.**

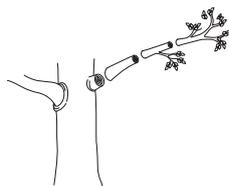
- Trouver la bonne position par rapport à la branche de sorte que la coupe se fasse, si possible, à un angle de 90° par rapport à la branche.



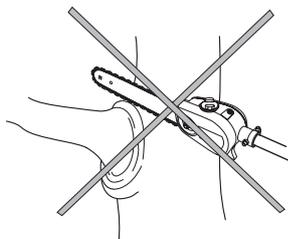
- Ne pas travailler avec le manche droit devant le corps (comme avec une canne à pêche) car, dans une telle position, l'équipement de coupe semble plus lourd.



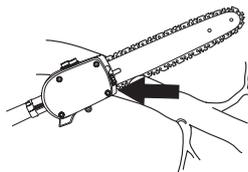
- Couper les grosses branches par sections afin que leur emplacement de chute soit plus facile à contrôler.



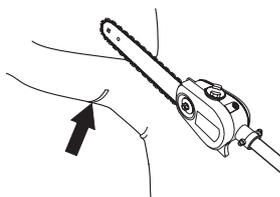
- Ne jamais scier dans un nœud dans la mesure où ceci favorise la cicatrisation et ralentit la décomposition!



- Utiliser la surface d'appui de la tête de coupe pour s'appuyer contre la branche pendant la coupe. Cette précaution empêche l'équipement de coupe de "sauter" sur la branche.



- Réaliser une entaille de décharge sur la partie inférieure de la branche avant de couper cette dernière. Cette entaille empêche l'écaillage de l'écorce de l'arbre pouvant provoquer des blessures durables et difficiles à guérir sur l'arbre. Pour éviter tout blocage, la profondeur de cette entaille ne doit pas dépasser 1/3 de l'épaisseur de la branche. Toujours retirer l'équipement de coupe de la branche avec la chaîne qui tourne afin d'éviter le blocage de l'équipement de coupe.

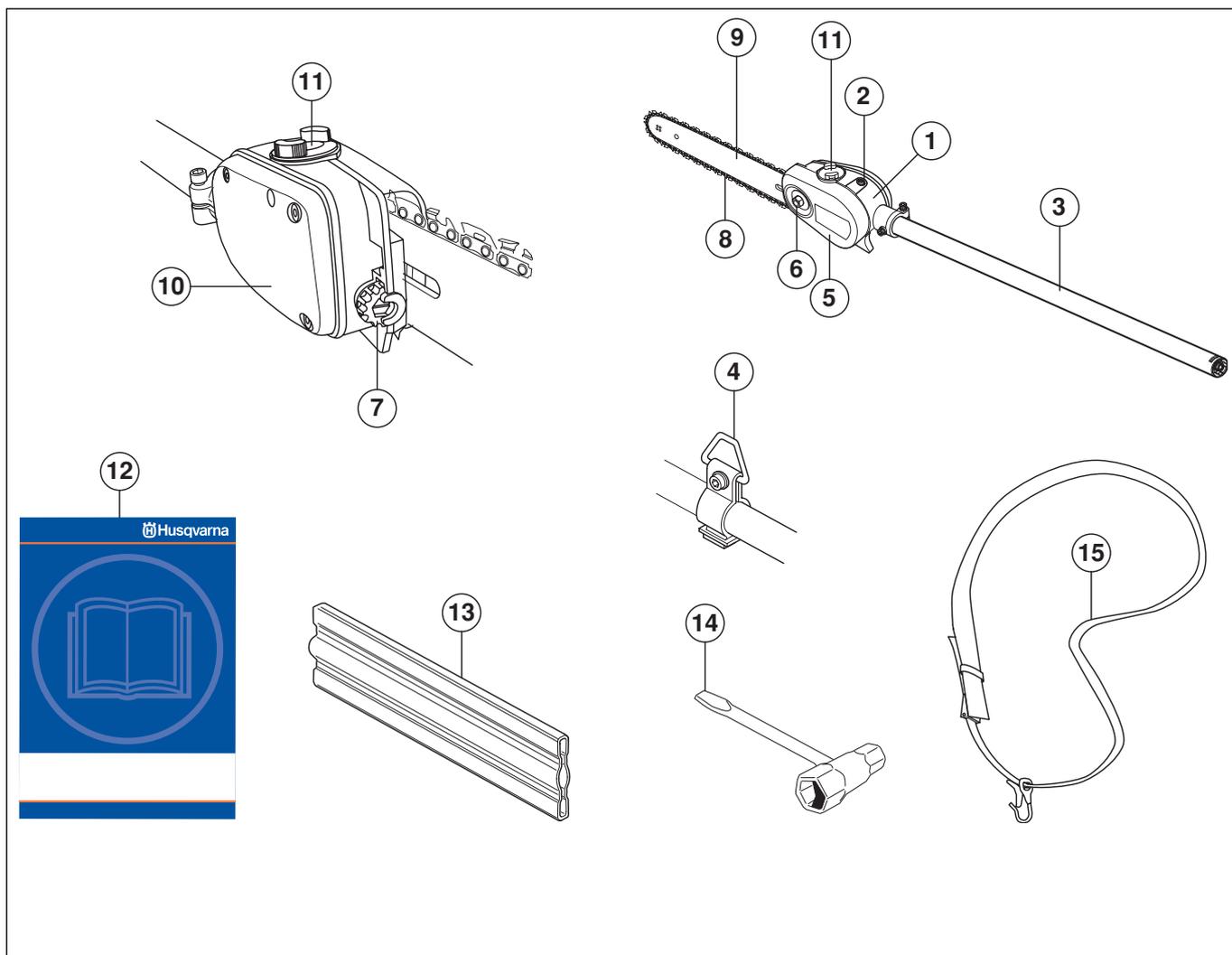


- Utiliser le harnais pour faciliter la manipulation de la machine et en alléger le poids.
- Veiller à se tenir fermement et à pouvoir travailler sans être gêné par les branches, les pierres et les arbres.



**AVERTISSEMENT! Ne jamais accélérer si l'équipement de coupe n'est pas entièrement visible.**

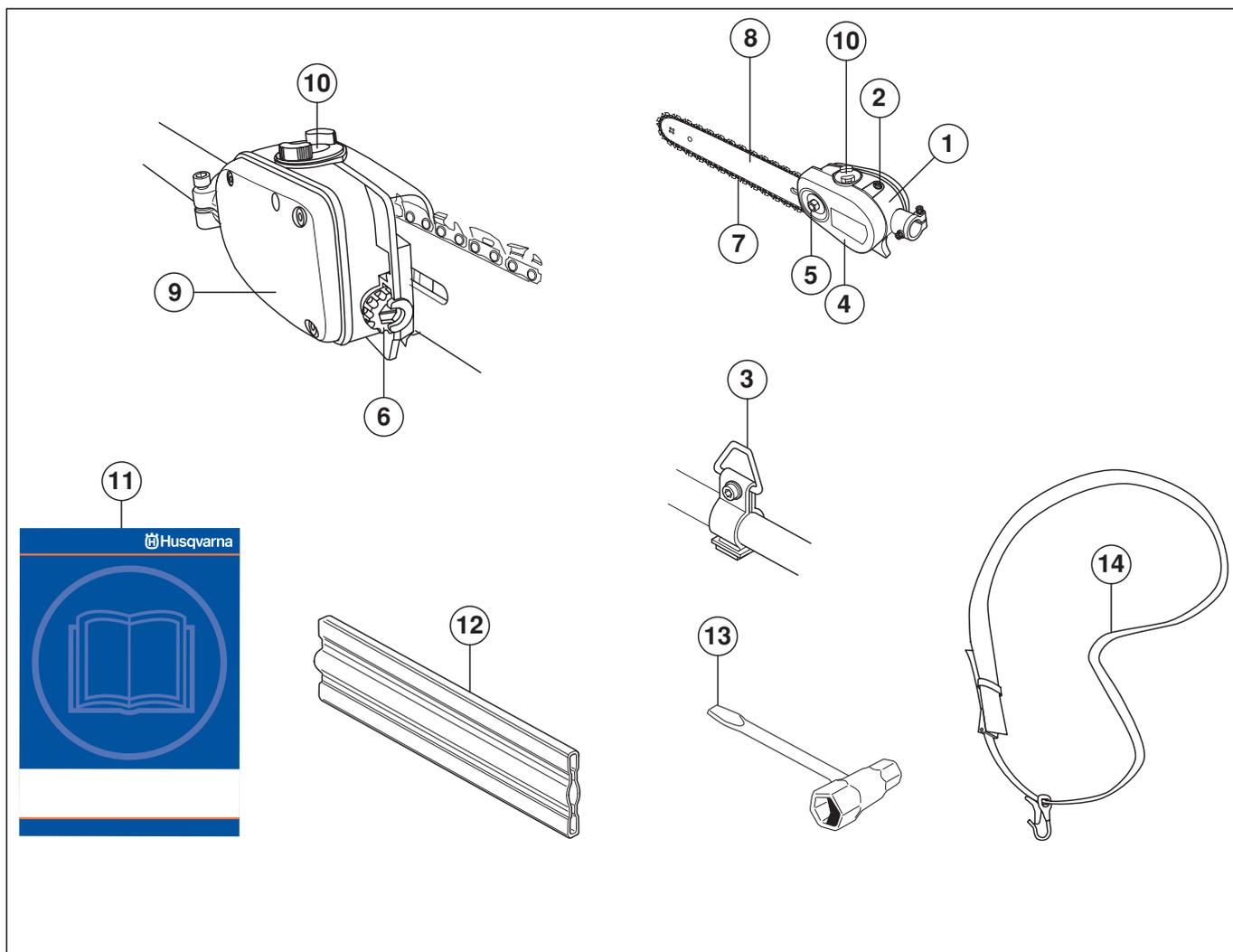
## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Quels sont les éléments de kit de tronçonnage? (Accessoire de sciage avec tige PA 1100)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Renvoi d'angle                            | 9 Guide-chaîne                                |
| 2 Vis de réglage lubrification de la chaîne | 10 Réservoir d'huile de chaîne                |
| 3 Tube de transmission (1100 mm)            | 11 Remplissage d'huile de chaîne              |
| 4 Crochet de suspension du harnais          | 12 Manuel d'utilisation                       |
| 5 Capot de protection de la chaîne          | 13 Dispositif de protection pour le transport |
| 6 Ecrou du guide-chaîne                     | 14 Clé universelle                            |
| 7 Vis de tendeur de chaîne                  | 15 Harnais                                    |
| 8 Chaîne                                    |   |

## QUELS SONT LES COMPOSANTS?



### Quels sont les éléments de kit de tronçonnage? (Accessoire de sciage sans tige PA)

- |   |   |
|---|---|
| 1 Renvoi d'angle                            | 8 Guide-chaîne                                |
| 2 Vis de réglage lubrification de la chaîne | 9 Réservoir d'huile de chaîne                 |
| 3 Crochet de suspension du harnais          | 10 Remplissage d'huile de chaîne              |
| 4 Capot de protection de la chaîne          | 11 Manuel d'utilisation                       |
| 5 Ecrou du guide-chaîne                     | 12 Dispositif de protection pour le transport |
| 6 Vis de tendeur de chaîne                  | 13 Clé universelle                            |
| 7 Chaîne                                    | 14 Harnais                                    |

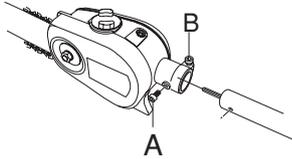
# MONTAGE

## Montage de la tête de coupe

(Accessoire de sciage avec tige PA 1100)



- Monter la tête de coupe sur le tube de transmission de manière à positionner la vis (A) au centre du trou du tube de transmission comme indiqué sur la figure.



- Serrer la vis A.
- Serrer la vis B.

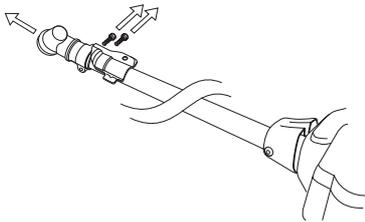
REMARQUE! S'assurer que l'arbre d'entraînement du tube de transmission pénètre dans la rainure de la tête de coupe.

## Montage de la tête de coupe

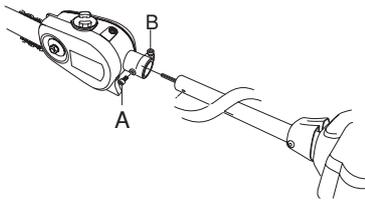
(Accessoire de sciage sans tige PA)



- Démontez le renvoi d'angle du tube de transmission.



- Monter la tête de coupe sur le tube de transmission

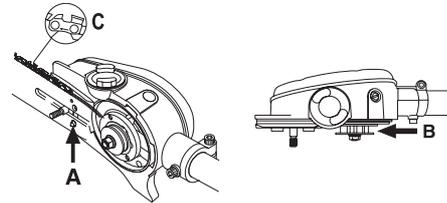


- Serrer la vis A.
- Serrer la vis B.

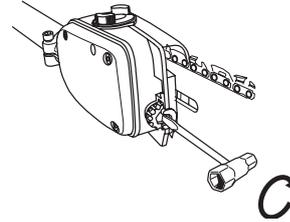
REMARQUE! S'assurer que l'arbre d'entraînement du tube de transmission pénètre dans la rainure de la tête de coupe.

## Montage du guide-chaîne et de la chaîne

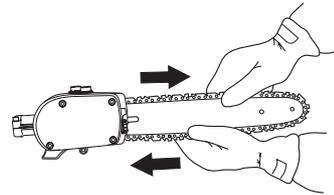
- Retirer l'écrou du guide-chaîne et déposer le capot de protection.
- Monter le guide-chaîne sur le boulon du guide. Placer le guide sur sa position la plus reculée. Placer la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la rainure du guide-chaîne. Commencer par le dessus du guide-chaîne.
- S'assurer que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide.
- Monter le capot et localiser le goujon de tension de la chaîne (A) dans la rainure du guide. Contrôler que les maillons d'entraînement de la chaîne s'engagent dans le pignon (B) et que la chaîne est correctement placée dans la rainure du guide (C). Serrer l'écrou du guide à la main.



- Tendre la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne vers la droite à l'aide de la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide.



- La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide et peut être avancée à la main sans difficulté. Serrer les écrous du guide à l'aide de la clé universelle tout en maintenant levé le pignon du guide.



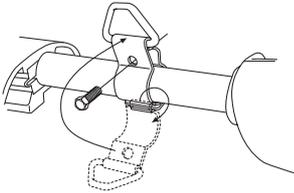
- La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifier régulièrement la tension. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

# MONTAGE

## Montage de l'œillet de suspension



L'œillet de suspension doit être monté entre la poignée arrière et la poignée en boucle. Placer l'œillet de suspension de telle sorte que la machine soit bien équilibrée et la position de travail confortable.



## Réglage du harnais



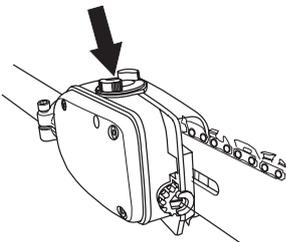
Le harnais doit toujours être utilisé avec la machine pour garantir à l'utilisateur un contrôle maximal sur la machine et réduire le risque de fatigue au niveau des bras et du dos.

- Enfiler le harnais.
- Accrocher la machine dans le crochet de suspension du harnais.
- Régler la longueur du harnais de telle sorte que le crochet de suspension soit à peu près à la hauteur de la hanche droite de l'utilisateur.



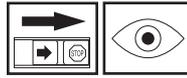
## Remplissage d'huile

- Ouvrir le couvercle sur la partie supérieure de la tête de coupe.



- Faire l'appoint avec de l'huile de chaîne Husqvarna.
- Refermer le couvercle.

## Contrôles avant la mise en marche



- Inspecter la zone de travail. Retirer tout objet susceptible d'être projeté.
- Vérifier l'équipement de coupe. Ne jamais utiliser un équipement émoussé, fissuré ou endommagé.
- Vérifier que la machine est en parfait état d'utilisation. Contrôler que tous les écrous et boulons sont correctement serrés.
- S'assurer que la chaîne est suffisamment lubrifiée. Voir les instructions au chapitre Lubrification de l'équipement de coupe.
- Contrôler que l'équipement de coupe s'arrête toujours au ralenti.
- Utiliser la machine uniquement pour les travaux auxquels elle est destinée.
- S'assurer que la poignée et le dispositif de sécurité sont en bon état. Ne jamais utiliser une machine dont une pièce est manquante ou ayant été modifiée contrairement aux spécifications.



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	Accessoire de sciage sans tige PA	Accessoire de sciage avec tige PA 1100
<b>Système de graissage</b>		
Contenance du réservoir d'huile, litres	0,22	0,22
<b>Poids</b>		
Poids, sans carburant, équipement de coupe et dispositifs de sécurité, kg	0,8	1,4
<b>Niveaux sonores</b>		
(voir remarque 1)		
Pression acoustique équivalente au niveau des oreilles de l'utilisateur, mesurée selon EN ISO 11680-1, dB(A)	95	96
Puissance acoustique équivalente mesurée selon EN ISO 11680-1 et ISO 10884, dB(A)	106	106
<b>Niveaux de vibrations</b>		
Niveau de vibrations au niveau des poignées mesuré selon EN ISO 11680-1, m/s <sup>2</sup>		
Au ralenti, poignée arrière/avant:	1,0/3,0	1,2/2,3
A plein régime, poignée arrière/avant:	5,5/3,6	6,0/5,5

Remarque 1: Le niveau de pression acoustique équivalent correspond à la somme d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de pression acoustique à différents régimes pendant les durées suivantes: 1/2 ralenti et 1/2 plein régime.

## Combinaisons guide-chaîne et chaîne

Les combinaisons suivantes sont homologuées CE.

Longueur, pouces	Guide-chaîne		Chaîne		
	Pas, pouces	Nombre de dents max. pignon d'extrémité			
10	3/8	7 T	Husqvarna S 36/Oregon 91 VG		
12	3/8	7 T			
10	3/8	7 T	Oregon 90SG		
12	3/8	7 T			

	inch	inch/mm	inch/mm				inch/mm	inch/cm: dl
91VG	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
S36	3/8"	0,050"/1,3	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45
90SG	3/8"	0,028"/1,1	5/32" /4,0	85°	30°	0°	0,025"/0,65	10"/25:40 12"/30:45

---

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

---

## Assurance de conformité UE

### (Concerne seulement l'Europe)

Nous, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. +46-36-146500, déclarons que ce kit de tronçonnage à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2002 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série) est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL:

du 22 juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN 292-2, EN ISO 11680-1**

L'organisme notifié: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède, a procédé à des tests de type européen suivant l'article 8, paragraphe 2c de la directive machines (98/37/CE). Le certificat de contrôle de type EU selon l'annexe VI a le numéro: **404/02/858**

Le kit de tronçonnage livré est conforme à l'exemplaire qui a été soumis au contrôle de type EU.

Huskvarna, le 3 janvier 2002



Bo Andréasson, directeur du développement

1140248-20



2004-02-05